



Respuésta tréinta años después

Téngo un amígo japonés désde háce múchos años. En realidad comenzámos la amistad por úna relación comerciál, péro póco a póco se fué convirtiéndo en algo más personal por la cantidad de interéses comúnes a los dos.

Admíto que los japonesés, (he convivído con múchos por trabájo), son bastánte difíciles de conocér, diría que son muy introvertídos, o al menos a mí, así me lo parécen. Péro como siémpre, al tratárlos ves que son tan humanos e interesántes como el que más.

Cuando comenzámos nuéstra relación comerciál, él trabajába en el Réino Unído, le propúse pára que pudiése ver la situación réal del mercádo en España, que viniése úna semana a visitár los cliéntes más importántes y así se podría

llevar una visión más clara del presente y de las posibilidades de futuro.

Además como él no hablaba muy bien el inglés en esos inicios, de hecho, casi nada, sería más fácil un contacto personal que por fax o télex (si ya veis la tecnología que usábamos, de eso ya hace mucho tiempo).

Después de recorrer la geografía española de arriba abajo, estando juntos todo el tiempo y hablando cientos de horas, al final nos pudimos conocer y entendernos un poco mejor.

El último día de su visita, le invité a cenar en una buena marisquería, a los japoneses les encanta el pescado y el marisco como a mí.

Yo había oído decir que en Japón el nombre de pila no se usa, salvo para dirigirse a los hijos, hermanos o a un muy, muy buen amigo. Los jefes o compañeros de trabajo no usan los nombres para llamarse. Tanto es así y sabiendo que los europeos usamos nuestro nombre cuando ya hay algo de confianza, a los japoneses les encantaba oír cuando me dirigía a sus grandes jefes por su nombre de pila (éstos nunca se molestan ya que saben esta costumbre nuestra), así que los empleados de la empresa, me pedían que lo hiciera y así pasar un rato agradable.

Durante la cena le pregunté cómo se dirigía a él su esposa, suponiendo yo que ella lo llamaba por su nombre, o «caríño etc». Como no me entendió, repetí la pregunta diciéndole que si por ejemplo su esposa estaba en la sala y él en la habitación, cómo lo llamaba. Siguió sin entender mi pregunta, así es que después de otro intento más, abandoné el tema.

* * *

Muchos años después, casi treinta y ya conociéndonos muy bien, yo había estado varias veces en su casa en Japón y él en la mía en España, había conocido a su encantadora esposa y después de largas charlas no sólo de trabajo sino de todos los temas humanos imaginables, pues nuestra relación era de una verdadera amistad. Tanto es así que cuando se retiró de la empresa vino a despedirse a Barcelona.

No hace falta que diga que fuimos a cenar a un muy buen restaurante de pescado y marisco.

En un momento de la cena me tocó el brazo y dijo.

Emilio, te acuerdas que hace muchos años me preguntaste ¿cómo me llamaba mi esposa?

Me quedé muy sorprendido, ¡pues claro que me acordaba de la pregunta!... o sea que él me había entendido perfectamente, pero no había querido contestarme.

Es que me daba mucha vergüenza el responderte, me llamaba «mi amo». Hemos cambiado mucho pero las costumbres en Japón eran así en aquellos tiempos.

Da gusto recibir una respuesta, aunque sea después de treinta años.

* * *

FIN

Por Emilio Vilaró

Este documento está disponible en formato .PDF, .ePUB y .MOBI en nuestra página Web:

Mi blog literario.

<https://cosasdeemilio.wordpress.com>

Más de ciento veinte cuentos, relatos, ensayos, recetas y novelas en:

www.evilfoto.eu

Comentarios a:
buzon@evilfoto.eu



<https://www.facebook.com/emilio.vilarolucia>

Nóta del Autor:

—Ésta obra está tildáda, o sea: las palabras llévan la tilde (´), en el sitio en donde está el acénto.

Después de miles de lectúras de obras así escritas y leídas, podemos asegurár, que su lectúra es la normál, y al leér así, no hay ninguna diferéncia de pronunciación a la habitúal.

Si deséa sabér los motivos, ¿cómo se puéde tildár de fóрма automática? Y qué ventájas e inconveniéntes tiéne éste tildádo, puéde leér éste documénto:

http://www.evilfoto.eu/pagina_cuentos/cuentos_21.htm

Modificaciones a 1287:

2017-01-19, 2017-01-22, 2017-01-27, 2018-02-07,
2018-05-16, 2018-09-20, 2019-08-24